



DTB3185

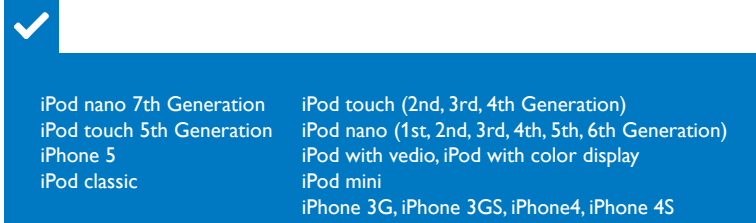
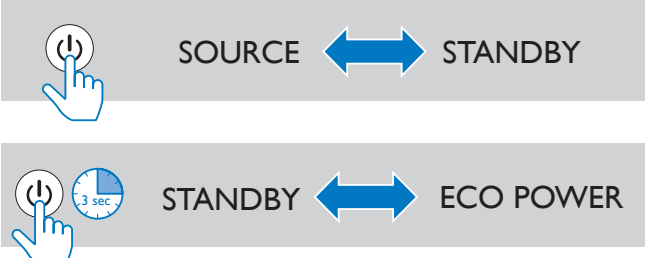
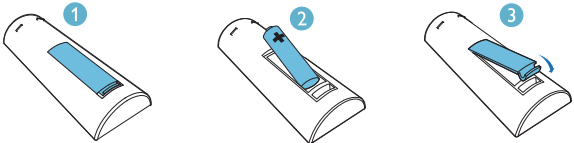


RU Краткое руководство
пользователя

SK Stručný návod na používanie

SV Kortfattad användarhandbok

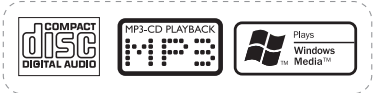
TR Kısa Kullanım Kılavuzu



RO

- 1 Ridicați capacul stației de încărcare.
- 2 Glisați comutatorul  spre dreapta și mențineți-l.
- 3 Rotiți conectorii stației de încărcare către față sau spate pentru a selecta conectorul Lightning sau pe cel cu 30 de pini, apoi eliberați comutatorul.
- 4 Încăocați-vă iPod-ul/iPhone-ul.

PHILIPS



⏮ / ⏭

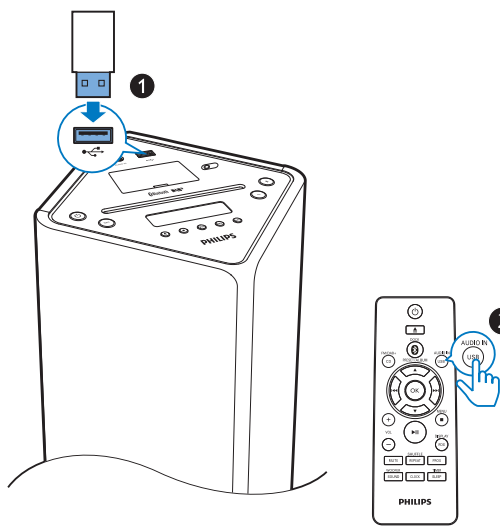
PT Premir para avançar uma faixa.
Manter premido para avançar ou retroceder rapidamente na faixa durante a reprodução e soltar para retomar a reprodução.

TR Bir parçayı atlamak için basın;
Çalma sırasında parçayı hızlı ileri veya geri sarmak için basılı tutun, ardından çalmayı
devam ettirmek için bırakın.

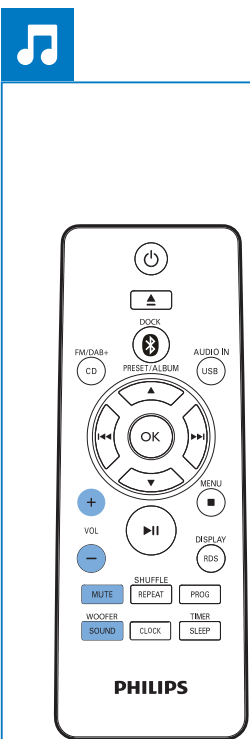
RO Pomîți să întrerupeți redarea.
RU Запуск или приостановка воспроизведения.
SK Spustenie alebo prenušenie prehrávania.
SV Starta eller pausa skivuppspelning.
TR Oynatmayı başlatır veya duraklatır.

NL Hiermee kunt u het afspelen beëindigen of het programma wissen
NO Stopp avspillingen eller slett programmet.
PL Zatrzymanie odtwarzania lub usuwanie programu.
PT Parar a reprodução ou eliminar a programação.

NL Een herhaalde reeks van afspeLEN in willekeurige volgorde selecteren.
 NO Veig en modus for å gienta avspilling eller for avspilling i tilfeldig rekkefølge
 PL Wybór trybu powtarzania lub odtwarzania losowego.
 PT Seleccione um modo de repetição ou a reprodução aleatória.
 RO Selectaţi un mod de redare repetată sau redare aleatorie.
 RU Выбор режима повторного воспроизведения или воспроизведения в случайном порядке.
 SK Výber režimu opakovaného prehrávania alebo prehrávania v náhodnom poradí.
 SV Välj upprepad eller slumpvis uppspeling.
 TR Bir tekrar çalma modu veya karışık çalma modu seçer.



DTB3185_10_Short User Manual_V1.0



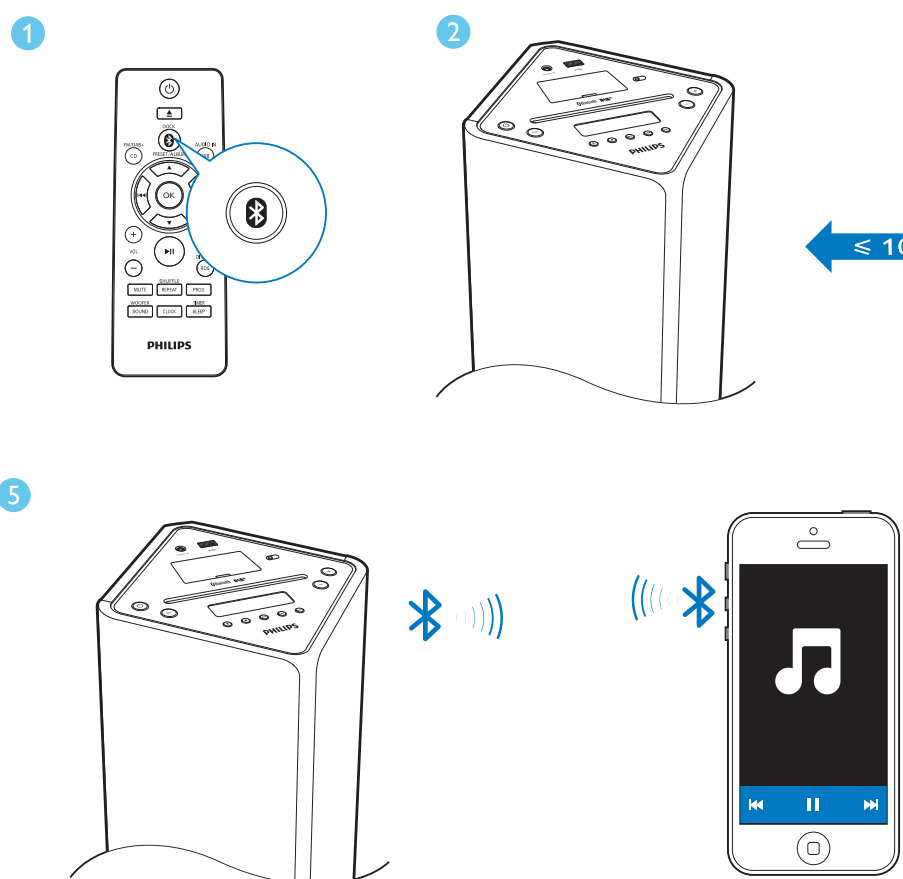
— VOL +

MUTE

WOOFER

SOUND

Oynatma sırasında, subwoofer ses seviyesi ayarını etkinleştirmek için **SOUND/WOOFER** düğmesini basılı tutun.
Subwoofer ses seviyesini artırmak/azaltmak için 5 saniye içinde **VOL+/-** düğmesine basın.





NL Als er geen FM-radiozenders zijn opgeslagen, vraagt het systeem u om alle beschikbare FM-zenders op te slaan.

NO Hvis ingen FM-stasjoner er lagret, vil systemet be deg om å lagre alle tilgjengelige FM-stasjoner.

PL Jeśli nie ma zapisanych żadnych stacji radiowych FM, zestaw wyświetli monit o zapisanie wszystkich dostępnych stacji radiowych FM.

PT Se não houver estações FM memorizadas, o sistema solicita-lhe que memorize todas as estações FM disponíveis.

RO Dacă nu sunt memorate posturi de radio FM, sistemul vă solicită să stocați toate posturile de radio FM disponibile.

RU Если не сохранено ни одной FM-радиостанции, система предложит сохранить все доступные FM-станции.

SK Ak nie sú uložené žiadne stanice v pásmе FM, systém vás vyzve, aby ste uložili všetky dostupné stanice v pásmе FM.

SV Om inga FM-kanaler finns lagrade uppmanas du av systemet att lagra alla tillgängliga FM-kanaler.

TR Herhangi bir FM istasyonu kaydedilmezse sistem tüm kullanılabılır FM istasyonlarını saklamazın önerir.

NL FM-radiozenders automatisch opslaan

1 Houd **PROG** gedrukt om de modus voor automatisch programmeren te activeren.

2 Druk op **PRESET/ALBUM ▲/▼** om voorkeuzezenders te selecteren.

NO Lagre FM-radistasjoner automatisk

1 Trykk på og hold nede **PROG** for å aktivere automatisk programmeringsmodus.

2 Trykk på **PRESET/ALBUM ▲/▼** for å velge forhåndsinnstilte stasjoner.

PL Automatyczne zapisywanie stacji radiowych FM

1 Naciśnij i przytrzymaj przycisk **PROG**, aby włączyć tryb automatycznego programowania.

2 Naciśnij przycisk **PRESET/ALBUM ▲/▼**, aby wybrać zaprogramowane stacje.

PT Memorizar estações de rádio FM automaticamente

1 Mantenha **PROG** premido para activar modo de programação automática.

2 Prima **PRESET/ALBUM ▲/▼** para seleccionar estações programadas.

RO Stocarea automată a posturilor de radio FM

1 Țineți a apăsată tastele **PROG** pentru a activa modul de programare automată.

2 Apăsați **PRESET/ALBUM ▲/▼** pentru a selecta stațiile presetate.

RU Автоматическое сохранение FM-радиостанций

1 Нажмите и удерживайте **PROG**, чтобы включить режим автоматического программирования.

2 Нажмите **PRESET/ALBUM ▲/▼**, чтобы выбрать сохраненные станции.

SK Automatické uloženie rozhlasových staníc v pásmе FM

1 Stlačte a podržte tlačidlo **PROG**, čím aktivujete režim automatického programovania.

2 Stlačte tlačidlo **PRESET/ALBUM ▲/▼** a vyberte predvolené stanice.

SV Lagra FM-radikaler automatiskt

1 Håll **PROG** tryckt för att aktivera automatiskt programmeringsläge.

2 Vaj snabbvalskanalen genom att trycka på **PRESET/ALBUM ▲/▼**.

TR FM radyo istasyonlarını otomatik olarak kaydetme

1 Otomatik program modunu etkinleştirmek için **PROG** düğmesine basılı tutun.

2 Önceden ayarlı istasyonlar seçmek için **PRESET/ALBUM ▲/▼** düğmesine basın.

NL Radiozenders handmatig opslaan

1 Druk op **◀◀/▶▶** om af te stemmen voor een radiozender.

2 Druk op **PROG** om de programmeermodus te openen.

3 Druk op **PRESET/ALBUM ▲/▼** om een voorkeuze nummer toe te wijzen en druk vervolgens op **PROG** om te bevestigen.

NO Lagre radiostasjoner manuelt

1 Trykk på **◀◀/▶▶** for å stille inn en radiostasjon.

2 Trykk på **PROG** for å aktivere programmeringsmodus.

3 Trykk på **PRESET/ALBUM ▲/▼** for å tilordne et forhåndsinnstilt nummer, og trykk deretter på **PROG** for å bekrefte.

PL Ręczne zapisywanie stacji radiowych

1 Naciśnij przycisk **◀◀/▶▶**, aby dobrać stację radiową.

2 Naciśnij przycisk **PROG**, aby włączyć tryb programowania.

3 Naciśnij przycisk **PRESET/ALBUM ▲/▼**, aby przypisać stacji odpowiedni numer, a następnie naciśnij przycisk **PROG**, aby potwierdzić.

PT Memorizar estações de rádio manualmente

1 Prima **◀◀/▶▶** in mod repetat para a comuta la un post de radio.

2 Prima **PROG** para activar o modo de programação.

3 Prima **PRESET/ALBUM ▲/▼** para atribuir um número de programação e, em seguida, prima **PROG** para confirmar.

RO Stocarea manuală a posturilor de radio

1 Apăsați **◀◀/▶▶** în mod repetat pentru a comuta la un post de radio.

2 Apăsați **PROG** pentru a activa modul de programare.

3 Apăsați **PRESET/ALBUM ▲/▼** pentru a alica un număr presetat, apoi apăsați **PROG** pentru a confirma.

RU Сохранение радиостанций вручную

1 Нажмите **◀◀/▶▶** для настройки радиостанции.

2 Нажмите кнопку **PROG** для перехода в режим программирования.

3 Нажмите **PRESET/ALBUM ▲/▼**, чтобы установить номер сохраненной станции, затем нажмите кнопку **PROG** для подтверждения.

SK Ručné uloženie rozhlasových staníc

1 Stlačením tlačidla **◀◀/▶▶** nastavíte rozhlasovú stanicu.

2 Stlačením tlačidla **PROG** aktivujete režim programovania.

3 Stlačením tlačidla **PRESET/ALBUM ▲/▼** priradíte číslo predvolby a stlačením tlačidla **PROG** nastavenie potvrdíte.

SV Lagra radiokanaler manuellt

1 Tryck på **◀◀/▶▶** för att ställa in en radiokanal.

2 Tryck på **PROG** så aktiveras programmeringsläget.

3 Tryck på **PRESET/ALBUM ▲/▼** för att tilldela ett förinställt nummer, och tryck sedan på **PROG** för att bekräfta.

TR Radyo istasyonlarını manuel olarak kaydetme

1 Bir radyo **◀◀/▶▶**nu ayarlamak için / düğmesine basın.

2 Program modunu etkinleştirmek için **PROG** düğmesine basın.

3 Bir ön ayar numarası seçmek için **PRESET/ALBUM ▲/▼** düğmesine, ardından onaylamak için **PROG** düğmesine basın.

NL Druk op deze knop om informatie van RDS-zenders weer te geven.

NO Trykk for å vise informasjon om RDS-stasjoner.

PL Naciśnij, aby wyświetlić informacje na temat stacji RDS.

PT Prima para apresentar a informação das estações RDS.

RO Apăsați pentru a afișa informații despre posturi RDS.

RU Нажмите для отображения информации радиостанций RDS.

SK Stlačením tlačidla zobrazíte informácie o staniciach RDS.

SV Tryck för att visa information om RDS-kanaler.

TR RDS istasyonlarının bilgilerini görüntülemek için basın.

DAB

NL Afstemmen op DAB+-radiozenders

DAB+-radiozenders automatisch opslaan

DAB+-radiozenders handmatig opslaan

Een voorkeuzezender selecteren

Het DAB+-menu gebruiken

- **[STATION]** (Zender) Open de lijst met de eerder opgeslagen DAB-radiozenders.
- **[MANUAL]** (Handmatig) Hiermee wordt handmatig op een DAB-radiozender afgestemd.
- **[FULL SN]** (Volledig scannen) Hiermee worden radiozenders binnen het volledige bereik automatisch gezocht en opgeslagen.
- **[DRC]** (Dynamic Range Control) Kies een niveau voor het effect van dynamische bereikregeling.
- **[SYSTEM]** (system) Pas de systeeminstellingen aan.

NO Stille inn DAB+-radiostasjoner

Lagre DAB+-radiostasjoner automatisk

Lagre DAB+-radiostasjoner manuelt

Velg en forhåndsinnstilt radiostasjon

Bruk DAB+-menyen

- **[STATION]** (stasjon) Gå til listen over lagrede DAB-radiostasjoner.
- **[FULL SN]** (fullstendig skanning) Skann og lagre DAB-radiostasjoner innenfor full rekkevidde.
- **[MANUAL]** (manuelt) Søk deg til en DAB-radiostasjon manuelt.
- **[DRC]** (dynamisk rekkeviddekontroll) Velg et nivå for effekten til den dynamiske rekkeviddekontrollen.
- **[SYSTEM]** (system) Juster systeminnstillinger.

PL Wyszukiwanie stacji radiowych DAB+

Automatyczne zapisywanie stacji radiowych DAB+

Ręczne zapisywanie stacji radiowych DAB+

Wybór zaprogramowanej stacji radiowej

Korzystanie z menu DAB+

- **[STATION]** (stacja) Przejdź do listy zaprogramowanych poprzednio stacji radiowych DAB.
- **[FULL SN]** (pełne wyszukiwanie) Wyszukiwanie i zapisywanie stacji radiowych DAB w całym zakresie.
- **[MANUAL]** (ręczne) Ręczne nastawianie stacji radiowej DAB.
- **[DRC]** (kontrola dynamiki sygnału) Wybór poziomu efektu kontroli dynamiki sygnału.
- **[SYSTEM]** (system) Dostosowywanie ustawień systemowych.

PT Sintonizar estações de rádio DAB+

Memorizar estações de rádio DAB+ automaticamente

Memorizar estações de rádio DAB+ manualmente

Selecionar uma estação de rádio programada

Utilizar o menu DAB+

- **[STATION]** (estação) Acesso à lista de posturas de rádio DAB memorizadas previamente.
- **[FULL SN]** (varredura completa) Procurar e memorizar estações de rádio DAB dentro de gama total.
- **[MANUAL]** (manual) Sintonizar uma estação de rádio DAB manualmente.
- **[DRC]** (controlo de gama dinâmica) Selecionar um nível para o efeito do controlo de gama dinâmica.
- **[SYSTEM]** (sistema) Ajustar as definições do sistema.

RO Computarea la posturile de radio DAB+

Stocarea automată a posturilor de radio DAB+

Stocarea manuală a posturilor de radio DAB+

Selectarea unui post de radio presetat

Utilizarea meniului DAB+

- **[STATION]** (stație) Accesul la lista de posturi de radio DAB memorate anterior.
- **[FULL SN]** (scanare integrală) Scanați și stocați posturi de radio DAB în gama completă.
- **[MANUAL]** (manual) Comutați manual la un post radio DAB.
- **[DRC]** (controlul intervalului dinamic) Alegeți un nivel pentru efectul de control al intervalului dinamic.
- **[SYSTEM]** (sistem) Reglați setările de sistem.

RU Настройка радиостанций DAB+

Автоматическое сохранение радиостанций DAB+

Сохранение радиостанций DAB+ вручную

Выбор сохраненной радиостанции

Меню DAB+

- **[STATION]** (Станция) Доступ к списку предварительно сохраненных радиостанций DAB.
- **[FULL SN]** (Полное сканирование) Поиск и сохранение радиостанций DAB для всего диапазона.
- **[MANUAL]** (Вручную) Переход к радиостанции DAB вручную.
- **[DRC]** (управление динамическим диапазоном) Выбор уровня для эффекта првления динамическим диапазоном.
- **[SYSTEM]** (Система) Настройка параметров системы.

SK Naladenie rozhlasových staníc vysielania DAB+

Memorizar estações de rádio DAB+ automaticamente

Ručné uloženie rozhlasových staníc vysielania DAB+

Výber predvolby rozhlasovej stanice

Používanie ponuky vysielania DAB+

- **[STATION]** (stanica) Otvorenie zoznamu predtým uložených rozhlasových staníc DAB.
- **[FULL SN]** (úplné vyhľadávanie) Prehľadanie a uloženie rozhlasových staníc DAB v blízkom dosahu.
- **[MANUAL]** (manuálne) Manuálne naladenie rozhlasovej stanice DAB.
- **[DRC]** (ovládanie dynamického rozsahu) Vyberte úroveň efektu ovládania dynamického rozsahu.
- **[SYSTEM]** (systém) Zmena nastavení systému.

SV Ställa in DAB+-radiokanaler

Lagra DAB+-radiokanaler automatiskt

Lagra DAB+-radiokanaler manuellt

Välj en förinställd radiokanal

Använda DAB+-menyn

- **[STATION]** (kanal) Öppna listan över de tidigare lagrade DAB-radiokanaler.
- **[FULL SN]** (full skanning) Skanna efter och lagra DAB-radiokanaler i hela frekvensområdet.
- **[MANUAL]** (manuellt) Ställ in en DAB-radiokanal manuellt.
- **[DRC]** (dynamikomfångskontroll) Dynamikomfångskontroll: Välj en nivå för effekten av dynamikomfångskontrollen.
- **[SYSTEM]** (system) Justera systeminställningar.

TR DAB+ radyo istasyonlarını ayarlama

DAB+ radyo istasyonlarını otomatik olarak kaydetme

DAB+ radyo istasyonlarını manuel olarak kaydetme

Radyo istasyon hafızası seçme

DAB+ menüsünü kullanma

- **[STATION]** (istasyon) Önceden kaydedilen DAB radyo istasyonlarının listesine erişin.
- **[FULL SN]** (tam tarama) Tam aralık içindeki DAB radyo istasyonlarını tarayın ve kaydedin.
- **[MANUAL]** (manuel) Bir DAB radyo istasyonunu manuel olarak için.
- **[DRC]** (dinamik aralık kontrolü) Dinamik aralık kontrolü etkisi için bir düzey seçin.
- **[SYSTEM]** (sistem) Sistem ayarlarını yapın.

NL De volledige gebruikershandleiding kunt u downloaden op www.philips.com/support.

NO Hvis du vil laste ned den komplette brukerhåndboken, kan du gå til www.philips.com/support.

PL Pełną wersję instrukcji obsługi można pobrać ze strony internetowej www.philips.com/support.

PT Para transferir o manual do utilizador completo, visite www.philips.com/support.

RO Pentru a descărca întregul manual de utilizare, vizitați www.philips.com/support.

RU Полную версию руководства пользователя можно загрузить на веб-сайте www.philips.com/support.

SK Na stránke www.philips.com/support si môžete prevziať úplný návod na používanie.

SV Den fullständiga användarhandboken finns på www.philips.com/support.

TR Kullanım klavuzunun tamamını indirmek için www.philips.com/support adresini ziyaret edin.

NL Controleer of u de klok correct hebt ingesteld.

1 Houd in de stand-bymodus **SLEEP/TIMER** ingedrukt.

2 Druk herhaaldelijk op **SRC** om een alarmbron te selecteren.

3 Druk op **SLEEP/TIMER** om te bevestigen.

4 Druk op **PRESET/ALBUM ▲/▼** om het uur in te stellen.

5 Druk op **SLEEP/TIMER** om te bevestigen.

6 Herhaal de bovenstaande stappen om de minuten en het volume in te stellen.

NO Kontroller at du har stilt inn klokken riktig.

1 I stand-bymodus trykker du på og holder nede **SLEEP/TIMER**.

2 Trykk på **SRC** flere ganger for å velge en alarmkilde.

3 Trykk på **SLEEP/TIMER** for å bekrefte.

4 Trykk på **PRESET/ALBUM ▲/▼** for å stille timene.

5 Trykk på **SLEEP/TIMER** for å bekrefte.

6 Genta trinnene ovenfor for å stille inn minutter og volum.

PL Sprawdź, czy zegar został ustawiony prawidłowo.

1 W trybie gotowości naciśnij i przytrzymaj przycisk **SLEEP/TIMER**.

2 Naciśnij przycisk **SRC** flere ganger for å velge en alarmkilde.

3 Naciśnij przycisk **SLEEP/TIMER**, aby zatwierdzić.

4 Za pomocą przycisków **PRESET/ALBUM ▲/▼** ustaw godzinę.

5 Naciśnij przycisk **SLEEP/TIMER**, aby zatwierdzić.

6 Powtórz powyższe czynności, aby ustawić minutę i głośność.

PT Assegure-se de que acentro o relógio correctamente.

1 No modo de espera, mantenha **SLEEP/TIMER** premido.

2 Prima **SRC** repetidamente para seleccionar uma fonte de alarme.

3 Prima **SLEEP/TIMER** para confirmar.

4 Prima **PRESET/ALBUM ▲/▼** para definir a hora.

5 Prima **SLEEP/TIMER** para confirmar.

6 Repita os passos acima para definir os minutos e o volume.

RO Asigurați-vă că ați setat ceasul corect.

1 În modul standby, țineți apăsat **SLEEP/TIMER**.

2 Apăsați în mod repetat **SRC** pentru a selecta o sursă de alarmă.

3 Apăsați **SLEEP/TIMER** pentru a confirma.

4 Apăsați **PRESET/ALBUM ▲/▼** pentru a regla ora.

5 Apăsați **SLEEP/TIMER** pentru a confirma.

6 Repetați pașii de mai sus pentru a seta minutele și volumul.

RU Убедитесь в правильности установки часов.

1 В режиме ожидания нажмите и удерживайте **SLEEP/TIMER**.

2 Последовательно нажимайте **SRC**, чтобы выбрать источник сигнала.

3 Нажмите кнопку **SLEEP/TIMER** для подтверждения.

4 С помощью кнопки **PRESET/ALBUM ▲/▼** установите значение часов.

5 Нажмите кнопку **SLEEP/TIMER** для подтверждения.

6 Повторите описанные выше действия, чтобы установить значение минут и регулировать громкость.

SK Uistite sa, že ste správne nastavili hodiny.

1 V pohotovostnom režime stlačte a podržte tlačidlo **SLEEP/TIMER**.

2 Opačovaným stlačením tlačidla **SRC** vyberte zdroj budíka.

3 Stlačením tlačidla **SLEEP/TIMER** nastavenie potvrdíte.

4 Stlačením tlačidla **PRESET/ALBUM ▲/▼** nastavíte hodinu.

5 Stlačením tlačidla **SLEEP/TIMER** nastavenie potvrdíte.

6 Pri nastavovaní minút a hlasitosti zopakujte vyššie uvedené kroky.

SV Se till att du har ställt in klockan på rätt sätt.

1 Håll **SLEEP/TIMER** nedtryckt i standbyläge.

2 Tryck på **SRC** uppregade gånger för att välja larmkälla.

3 Bekräfta genom att trycka på **SLEEP/TIMER**.

4 Tryck på **PRESET/ALBUM ▲/▼** och ställ in timme.

5 Bekräfta genom att trycka på **SLEEP/TIMER**.

6 Upprepa stegen ovan för att ställa in minut och volym.

TR Saatı doğru ayarladığınızdan emin olun.

1 Bekleme modundayken **SLEEP/TIMER** düğmesine basılı tutun.

2 Bir alarm kaynağı seçmek için **SRC** düğmesine arka arkaya basın.

3 Onaylamak için **SLEEP/TIMER** düğmesine basın.

4 Saatı ayarlamak için **PRESET/ALBUM ▲/▼** düğmesine basın.

5 Onaylamak için **SLEEP/TIMER** düğmesine basın.

6 Dakikay ve sesi ayarlamak için yukarıdaki adımları tekrarlayın.

NL 1 Houd in de stand-bymodus **CLOCK** op de afstandsbediening ingedrukt om de instelmodus voor de klok te activeren.

2 Druk op **PROET/ALBUM ▲/▼** om een uurindeling te selecteren.

3 Druk op **CLOCK** om te bevestigen.

4 Herhaal de bovenstaande stappen om het uur en de minuten in te stellen.

NO 1 I standbymodus trykker du på og holder nede **CLOCK** på fjernkontrollen for å aktivere modusen for klokkestilling.

2 Trykk på **PROET/ALBUM ▲/▼** for å velge timeformat.

3 Trykk på **CLOCK** for å bekrefte.

4 Genta trinnene ovenfor for å angi time og minut.

PL 1 Aby uaktywnić tryb nastawiania zegara, w trybie gotowości naciśnij i przytrzymaj przycisk **CLOCK** na pilocie zdalnego sterowania.

2 Naciśnij przycisk **PROET/ALBUM ▲/▼**, aby wybrać format czasu.

3 Naciśnij przycisk **CLOCK**, aby potwierdzić.

4 Powtórz powyższe czynności, aby ustawić godzinę i minutę.

PT 1. Se κατάσταση αναμονής, πατήστε και κρατήστε πατημένο το **CLOCK** στο τηλεχειριστήριο για να ενεργοποιηθεί η λειτουργία ρύθμισης ρολογιού.

2. Πατήστε **PROET/ALBUM ▲/▼** για να επιλέξετε τη μορφή της ώρας.

3. Πατήστε **CLOCK** για επιβεβαίωση.

4. Επανάληψτε τα παραπάνω βήματα για να ρυθμίσετε την ώρα και τα λεπτά.

RO 1 În modul standby, apăsați și țineți apăsat pe **CLOCK** de pe telecomandă pentru a activa ceasul în modul de setare.

2 Apăsați **PROET/ALBUM ▲/▼** pentru a selecta formatul orei.

3 Apăsați **CLOCK** pentru a confirma.

4 Repetați pașii de mai sus pentru a seta ora și minutele.

RU 1 В режиме ожидания нажмите и удерживайте кнопку **CLOCK** на пульте ДУ.

2 Нажмите **PROET/ALBUM ▲/▼**, чтобы выбрать формат отображения времени.

3 Нажмите **CLOCK** для подтверждения.

4 Повторите описанные выше действия, чтобы установить значение часа и минут.

SK 1 V pohotovostnom režime stlačením a podržaním tlačidla **CLOCK** na diaľkovom ovládaní aktivujete režim nastavenia hodín.

2 Stlačením tlačidla **PROET/ALBUM ▲/▼** vyberte formát hodín.

3 Výber potvrdíte stlačením tlačidla **CLOCK**.

4 Na nastavenie hodín a minút zopakujte vyššie uvedené kroky.

SV 1 I standbyläget aktiverar du tidsinställningsläget genom att hålla ned **CLOCK** på fjärrkontrollen.

2 Sätt formatet stlačením a podržaním tlačidla **CLOCK**.

3 Välj potvrdíte stlačením a podržaním tlačidla **CLOCK**.

4 Na nastavenie hodín a minút zopakujte vyššie uvedené kroky.

TR 1 Bekleme modunda, saat ayar modunu etkinleştirmek için uzaktan kumandada **CLOCK** düğmesine basılı tutun.

2 Saat formatını seçmek için **PROET/ALBUM ▲/▼** düğmesine basın.

3 Onaylamak için **CLOCK** düğmesine basın.

4 Saat ve dakikayı ayarlamak için yukarıdaki adımları tekrarlayın.

NL Druk op deze knop om de sleep timer te kiezen.

Wanneer **[SLEEP OFF]** (Sleep timer uit) wordt weergegeven, is de sleep timer gedeactiveerd.

NO Trykk for å velge sleep timer-perioden.

Når **[SLEEP OFF]** (dvale av) vises, er sleep timer deaktivert.

PL Naciśnij, aby ustawić wyłącznik czasowy.

Wyświetlenie komunikatu **[SLEEP OFF]** (wyłącznik wyk.) oznacza, że wyłącznik czasowy został wyłączony.

PT Premir para seleccionar o período de tempo do temporizador.

Quando **[SLEEP OFF]** (temporizador desligado) é apresentado, o temporizador está desactivado.

RO Apăsați pentru a selecta perioada pentru cronometru de oprire.

Èscii oțberărețes indicația **[SLEEP OFF]** (țaymer oțberărețes văcă), znația, țaymer oțberărețes văcă.

RU Нажмите для выбора периода работы таймера отключения.

Èсли oțberărețes индикация **[SLEEP OFF]** (таймер oțberărețes văcă), znația, таймер oțberărețes văcă.

SK Stlačením tlačidla vyberiete čas do automatického vypnutia.

Ked sa zobrazí hlásenie **[SLEEP OFF]** (časovač vypnutý), časovač vypnutia je deaktivovaný.

SV Tryck för att välja insomningstimerperioden.

När **[SLEEP OFF]** (insomning av) visas är insomningstimen avaktiverad.

TR Uyku zamanlayıcısı süresini seçmek için basın.

[SLEEP OFF] (uyku kapalı) görüldüğünde, uyku zamanlayıcısı devre dışı bırakılır.

DTB185_10_Short User Manual_R_1.0.indd 2

7/31/2013 5:53:15 PM